

GIZARTE ZERBITZUETAKO BATZORDEA

COMISIÓN DE SERVICIOS SOCIALES

NOIZ: 2012ko azaroaren 5a

CUANDO: 5 de noviembre de 2012

ORDUA: 19:00tan

HORA: 19:00

NON: Baztango Udala

DONDE: Ayuntamiento de Baztan

PARTEHARTZAILEAK: Andone Garde(LAB, Fco Joaquin Iriarte Zaharretxea), Hita Sagaseta (Saharaztan), Itziar Martinez de Icaya (Eguzkilore), Luis Bidegain (TasubinS.A.), Edurne Elizagoien Ariztegi (Anasaps), Iranzu Izeta (Xauli), Maite Oteiza (Baztango Udaleko Gizarte Zerbitzuetako zinegotzia), Oinarrizko Gizarte Zerbitzuetako teknikariak eta administrari laguntzailea.

PARTICIPANTES: Andone Garde (LAB- Residencia Fco Joaquin Iriarte), Hita Sagaseta (Saharaztan), Itziar Martinez de Icaya (Eguzkilore), Luis Bidegain (TasubinS.A.), Edurne Elizagoien Ariztegi (Anasaps), Iranzu Izeta (Xauli), Maite Oteiza (Concejal de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Baztan), técnicas y auxiliar administrativa del Servicio Social de Base.

1.- AITZINEKO BILKURAKO AKTAREN IRAKURKETA.

1.- LECTURA DEL ACTA ANTERIOR.

2012ko urriaren 3an izandako bilkuraren akta onartzen da.

Se aprueba el acta de la sesión celebrada el 3 de octubre de 2012.

2.- ELKARTRUKA II AZOKA

2.- II MERCADILLO DE INTERCAMBIO

Abenduan eginen da. Abuztuan, eskolako materialarekin egin zen lehen aldiz. Sosik erabili gabe, ticketak hartu zerbaiten truke, eta ticket horrekin bertze zerbait eskuratzeko aukera zegoen.

Se celebrará en diciembre. En agosto se hizo uno con material escolar. Sin utilizar dinero, cogiendo un ticket a cambio de algo, y se podía obtener algo a cambio de ese ticket.

Honako honetan, Gabonen bueltan, materialak zabalduko dira. Egoera onean eta garbiak dauden gauzak bilduko dira.

En este de ahora, casi en Navidades, se ampliará el material. Se recogerá lo que esté en buenas condiciones y limpio.

Bilketa abenduaren 4tik 14ra bitartean eginen da, goizeko 11:00etatik 14:00ak arte, eta abenduaren 12an baita ere arratsalde, 17:00etatik 19:00 arte.

La recogida se hará entre el 4 y el 14 de diciembre, de 11:00 a 14:00 por la mañana, y el 12 de diciembre, también de tarde, de 17:00 a 19:00.

Ondoren sailkapena egin eta azoka abenduaren 20 eta 21ean eginen da.

Luego se hará la clasificación y los días 20 y 21 se celebrará el mercadillo.

Sólo por la mañana el día 20, de

Goizez bakarrik 20an 11:00tatik 14:00ak arte, eta goiz (11:00tatik 14:00tara), eta arratsaldean (17:00etatik 19:00tara) 21ean .

Azalpenak eman ondoren teknikariek informazioa zabaltzera emateko eskatu dute, inguruko jendeei jakinaraztea. Eskola eta apymei ere zabalduko da deia.

Altzairuak, elektrogailuak... arropa... diskoak... denetarik bilduko da.

Abuztuan egin zen azokaren balorazioa egitea eskatu dute batzordeko kideek. Bildu zen materiala, uste zena baino gehiago izan zen. Jendeak ez omen zuen gauza gehiegirik hartu. Gauza horiek biltegian daude. Hala ere, ideia ulertu zuten, nahiz eta hasierako jarrera, zerbait hartzerakoan, ordaintzea izan.

Horregatik, uste dute teknikariek, oraiko honetan errazago izanen dela, inizatiba ezagutzera eman zelako abuztuan.

Lehen aldia izateko, balorazio positiboa egin da.

Biltegian geratzen den materialarendako proposamenak atera dira: saldu eta ateratzen dena emergentzia poltsan uztea, Gurutze Gorrira bidaltzea...

Teknikariak dionez, helburua da jendea horretara ohitzea. Emaila aberatsa eta hartzaile pobreak irudia apurtzea ere interesgarria izan daiteke.

Txartelen balioaren inguruan ere solastatu da, gauza baten truke txartel bat eskuratuko dela azaldu du teknikariak.

Azaldu du, baita ere, lehengoan, eskola materiala izatean, behar hori zuten jendeak bai, baina gainerakoek ez zutela erabilgarritasuna ikusi... baina gauzen bilketa zabaltzean, jende gehiago hurbiltzeko aukera dagoela.

11:00 a 14:00, y de mañana (de 11:00 a 14:00) y tarde (de 17:00 a 19:00) el 21.

Después de dar las explicaciones, las técnicas piden que se difunda la información y que se dé a conocer a la gente del entorno. Se convocará también a las escuelas y a las apymas. Muebles, electrodomésticos... ropa... discos... se recogerá de todo.

Se pide por parte de las entidades que se haga una valoración del mercadillo que se hizo en agosto. Se recogió más material del que se esperaba. La gente no se llevó demasiadas cosas. Las cosas que quedaron están en almacén. Sin embargo, entendieron la idea, aunque el primer impulso, al coger algo, era el de pagar.

Por eso, piensan las técnicas que en esta ocasión será más fácil, porque se dio a conocer la iniciativa en agosto.

Para ser la primera vez, se hace una valoración positiva.

Se han hecho propuestas para el material que quedó en almacén: venderlo y que se consiga dejarlo para la bolsa de emergencia, mandarlo a la Cruz Roja...

Dice la técnica, que el objetivo es que la gente se acostumbre a esto. Que puede ser interesante también romper la imagen del donante rico y el receptor pobre.

También se ha hablado sobre el valor de los tickets. La técnica ha explicado que dará un ticket por cada cosa.

También ha explicado que, la otra vez, al ser sólo de material escolar, la gente que necesita de eso sí, pero que a los demás no les resultó práctico... pero al ampliar la recogida de material, hay más opción a que se acerque más gente.

Se dará el contacto de los Servicios Sociales para aclarar las

Gizarte Zerbitzuetako kontaktua dudak que pueda haber. utziko da, zalantzak izanez gero, argitu ahal izateko.

3.- GAZTE TXARTELA

Aldez aurretik azaldu du zinegotziak egoera sozio-ekonomiko ahulean dagoen jendeari ez zaiola ukatuko igerilekuetara edo musika-eskolara joatea.

Teknikariak gaineratu du gazte txartelak Nafarroako gainerako lekuetan balioko duela, baina ez Baztango udal zerbitzuetan.

Prentsan agertutakoa argitu nahi izan du: prentsan ezetz bazioten ere, aukera dago berdin berdin txartel hori eskuratzeko.

4.- MURRIZKETEN INGURUKO PRENTSAURREKOA

Data finkatzeko eskatu du zinegotziak, komunikabideei deitzeko eta egiteko.

Talde baten idazkia falta da.

Arizkunenean egitea erabaki da, toki aproposa delakoan.

Prentsaurrekoan aurrekoan irakurri zen idazkia irakurriko dela adierazi da.

Hilabete honetan egiteko proposatu da, ortzilarare batez egiteko, 30ean adibidez, biltzeko erraztasunak emateko eta jendea antolatzeko, etor dadin.

19:00tan egingen da.

Batek irakurriko du idazkia eta gainerakoak ondoan eta atzean agertuko dira.

Euskaraz egingen da.

Idatzia ele-biz banatuko da. Gaizki ulertuak ez izateko eta erdarazko komunikabideetan atera ahal izateko.

Elkarteen logotipoak edo pankartaren bat jartzea proposatu da.

“Murrizketarik ez” + txapako logoa daraman pankarta jartzea erabaki da.

Komunikabide guztiei dei egingen zaie.

3.- CARNET JOVEN

Primeramente la concejala ha explicado que no se le va a negar a nadie que esté en situación socio-económica desfavorecida el ir al gimnasio o a la escuela de música.

La técnica ha añadido que el carnet joven valdrá para el resto de Navarra, pero no para los servicios municipales de Baztan.

Ha querido explicar lo que ha aparecido en prensa: aunque allí se dijera lo contrario, se puede obtener el carnet sin ningún problema.

4.- RUEDA DE PRENSA SOBRE LOS RECORTES

La concejala ha pedido concretar el día, para llamar a los medios de comunicación y hacerla ya.

Falta el escrito de un colectivo.

Se ha decidido que se hará en Arizkunenea, por ser un sitio apropiado.

Se ha comentado que se leerá el escrito que se leyó anteriormente.

Se propone que se haga este mes, un viernes, el 30 por ejemplo, para facilitar que la gente se organice y acuda.

Se dará la rueda de prensa a las 19:00 horas.

Alguien leerá el escrito y los demás estarán a su lado y detrás.

Se hará en Euskara.

Se repartirá el escrito en bilingüe.

Para evitar malos entendidos y para facilitar que aparezca en los medios de comunicación que funcionan en castellano.

Se ha propuesto que aparezcan los logotipos o pancartas de los colectivos.

Se ha decidido que se pondrá la pancarta de “No a los recortes” + el logo de la chapa.

Se convocará a todos los medios de comunicación.

5.- AURREKONTUETARAKO PROPOSAMENAK.

Emergentzia poltsa sortzea (1.000 euro).

Momentuz Elizondoko apaizari eskatzen zaio, eta erabiltzaileari oinarrizko errenta hartzerakoan dirua itzultzeko baldintza jartzen zaio.

Argia, ura edo gasa moztu behar dutenean, alokairua, arropa edo jatekoa bermatzeko... premia larria dituztenetan ematen dira laguntza hauek.

Iruñetik ez dago inolako laguntzarik kasu puntual horiendako. Hemen Elikagai

Bankuko elikagaiak bertzerik ez dago.

Erratzuko apaizaren bidez, Erratzun ere, elikagai bilketa egingen dute.

Beharrak handituz bezala, bertze bilketa bideak bilatzea ere aurreikusi da.

6.- TOKIKO ENTITATEEI ZUZENDUTAKO DIRU KOPURUA HANDITZEKO ESKAERA .

Gaur egun 9.000-10.000 euro tarteko partida dago, gutxi gora behera.

Sentsibilizazio kanpainatik geratu dena partida horretara pasatzea eskatuko da.

Proposamenetan eskaerak egitea eskatu du teknikariak, nahiz eta gero ez lortu eskatutakoa, jakinarazteko zer lanetan ari garen, eta aurtengo ez bada, datozen urtetarako aurrekontuei begira jakin dezatela zer proiektu eta zer lan egiten diren.

Xauli elkarteak arazoak izanen dituela aipatu du, Zuk hautatu Zuk erabaki kanpainatik kanpo gelditu direlako. Egiten zituzten jarduerak mantentzeko dirua nondik bildu ezin asmatuz.

Jarraipena lortzeko denen laguntza beharko dela aipatu da. Orain lana aitzintzea, idatziz

5.- PROPUESTAS PARA LOS PRESUPUESTOS.

Creación de la bolsa de emergencia (1.000 euros).

De momento se le pide al párroco de Elizondo, y se le da al usuario con la condición de que lo devuelva al cobrar la renta básica.

Estas ayudas se dan en caso de corte de luz, agua o gas, para garantizar el alquiler, ropa, alimentos...

No hay ninguna ayuda de Pamplona para estos casos puntuales. Aquí sólo se dispone de los alimentos del Banco de Alimentos.

Se va a hacer una recogida de alimentos en Erratzu, a través del párroco de ese pueblo.

Al aumentar las necesidades, se prevé también el buscar otras vías de recogida.

6.- SOLICITUD DE AUMENTO DE LA CANTIDAD DESTINADA A LAS ENTIDADES LOCALES.

Hoy en día hay una partida de entre 9.000-10.000 euros, más o menos.

Se ha solicitado que lo que ha quedado de la campaña de sensibilización, pase a ésta.

La técnica ha pedido que en las propuestas se hagan solicitudes, que aunque luego no sean concedidas, darán a conocer en qué estamos trabajando, y si no es para este año, con vistas a los presupuestos de años posteriores sepan qué proyectos hay y qué labores se hacen.

Xauli dice que va a tener problemas porque se ha quedado fuera de la campaña Tú eliges tú decides. No saben de dónde sacar dinero para poder mantener las actividades que venían haciendo.

Se comenta que hará falta la ayuda de tod@s para poder

aurkeztuta... bidea zabalduko da datozen urtetara begira. Talde guztietara hurbildu nahi da eta haiei eskatu haien jardueraren berri ematea, denei banatu ahal izateko eta erakusteko diru horren bidez egiten direnak.

Aurtengo deialdia batzorde biharamunean irekitzeko zegoela erran zitzaion, eta 20 eguneko epea dagoela. Azaroaren 6tik 26ra eskaerak aurkezteko, eta ondotik bi aste hartuko dutela horien aztertzeke.

Zinegotziak orai arte bildu dituen eskaeren zerrenda egin zuen: Anasaps, Xauli, Bide-lagun, Anfas, Anaras, Saharaztan eta Itxusi Elkarteak.

Gainera, jakinarazi zien denei, Elikagai Bankua ere kontuan hartuko dela.

Proposamenak aurkezteko epea jartzea erabaki da. Hilabete honetan bilduko dira elkarte bakoitzak egiten duen txostena, 2013ko aurrekontuei begira, partida igoeraren justifikatzeko. Alderdi politikoak konbentzitu, igoera hori onar dezaten. Elkarteen txostenetan, egitasmoa eta aurrekontua aurkeztuko dituzte.

Aurtengo aurrekontuetan oinarrituz, gizarte zerbitzuetatik egitea proposatu du Saharaztan taldeko kideak, denena bateratuz (ekintzak eta gastuak, eta baita ere diru sarrerak zehaztuz), beharrei egokitutako aurrekontutako partida lortzeko.

Hori dena azaltzerik ote dagoen planteatu da. Zinegotziak proposatu du Batzordeak alderdiei dei egitea eta haien aitzinean aurkeztea eta haien iritzia edo jarreraren berri emateko eskatzea.

Ez daude denak ados diru sarrerak aurkezteko asmoarekin.

continuar.

Adelantar ahora el trabajo, presentarlo por escrito... se abrirá el camino para próximos años.

Se quiere llegar a todos los colectivos y que den a conocer su proyecto, para poder repartir entre tod@s y que se sepa qué se hace con ese dinero.

Se les dijo que la convocatoria de este año empezaba al día siguiente al de la comisión y que hay un plazo de 20 días. Del 6 al 26 de noviembre para presentar las solicitudes, y luego dos semanas para estudiarlas.

La concejala dio la lista de las que tiene hasta ahora:

Anasaps, Xauli, Bide-lagun, Anfas, Anaras, Saharaztan e Itxusi Elkarteak.

Además les comunicó a tod@s que se tendrá en cuenta también al Banco de Alimentos.

Se propone poner plazo para presentar las propuestas. Este mes se recogerán los informes que harán los colectivos, con vistas a los presupuestos del 2013, para justificar el aumento de la partida. Convencer a los partidos políticos para que aprueben ese aumento. En los informes los colectivos presentarán su proyecto y presupuesto.

En base a los presupuestos de este año, Saharaztan propone que se haga desde los Servicios Sociales, un informe conjunto (presentando actividades, gastos y también ingresos), para conseguir una partida ajustada a las necesidades reales.

Se plantea si habrá oportunidad de explicar todo esto. La concejala propone que la comisión convoque a los partidos políticos, presentar la propuesta ante ellos y que den su opinión y aclaren su postura.

No tod@s están de acuerdo con presentar los ingresos. Desde Xauli se dice que sí es

Xaulikoek diote baietz komeni dela, behar errealak erakusteko eta proiektua jokoan ote dagoen edo ez, garbi uzteko.

Behar errealak aurkeztea zuzenagoa dela adierazi da, partida lortu nahi bada.

Eskaeretan emaniko datuekin nola planteatu erabakiko dela adostu da.

Bilera bat egitea proposatu du zinegotziak, politikoei zuzenean azaldu ahal izateko, haiek erabakia "jakinaren gainean" har dezaten.

Bilera horretarako data Gizarte Zerbitzuek zinegotziekin batera finkatuko dute, eta gero entitateei jakinarazi.

Kontu-hartzailea bueltatzerako prestatu nahi da.

conveniente, para concretar la necesidad real y dejar claro si está en juego el proyecto.

Se ha comentado que es más correcto presentar la necesidad real si se quiere conseguir el aumento de la partida.

Se acuerda que se decidirá cómo plantearlo en base a los datos de las solicitudes.

La concejala ha propuesto celebrar una reunión, explicarles directamente a los políticos y que decidan con "conocimiento de causa".

Los Servicios Sociales concertarán la reunión con los concejales y se informará a los colectivos.

Se quiere organizar la reunión para cuando vuelva la Interventora.

7.- SENTSIBILIZAZIO KANPAINAREN BARRUAN ENTITATEEN ALDETIK, BI HILABETIK BEHIN ZERBAIT ANTOLATZEA

Saharaztanek otsailaren 27ak ospatzeko egiten dutenaren antzekoak...

Jendearengan ezagutza eta sentsibilizazioa zabaltzeko.

Teknikariek laguntza eskaini dute.

Epeak ere eztabaidatzen ahal direla adierazi dute.

Proposamenak eskatu dizkiete entitateei.

Aurrekontuetan aurkezteko gaia dela azaldu zaie.

Prest agertu dira, baina nola egin antolatu beharko litzatekeela adierazi da.

Elkarte guztien parte-hartzea eskatu da. Egin den telebista saioa hasiera izan daitekeela aipatu, eta hitzaldiak, irratian elkarrizketak egin, Xaloan saioen bat... Ideiak eman dira.

Batek proposatutakoa, gainerako taldeek ere beregain hartzea edo babesa emateko konpromisoa hartzea...

Hauexek planteatu diren zenbait

7.- DENTRO DE LA CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN, QUE LOS COLECTIVOS ORGANICEN ALGUNA ACTIVIDAD CADA DOS MESES.

Como la que organiza Saharaztan para celebrar el 27 de febrero...

Para el conocimiento de la gente y aumentar la sensibilización.

Las técnicas han ofrecido su ayuda. Además han comentado que se puede hablar sobre los plazos.

Les han pedido propuestas a los colectivos. Se les ha explicado que es un tema que se presentará en los presupuestos.

Se han mostrado de acuerdo, pero dicen que se debería organizar como llevarlo cabo.

Se ha pedido la participación de todos los colectivos. Partiendo del programa que se ha grabado con Xaloa, se han propuesto ideas como dar charlas, entrevistas en la radio, otro programa en Xaloa...

Tener el compromiso de apoyo a las propuestas de cada colectivo por el resto de los grupos.

Éstas algunas de las ideas que se han propuesto: informar sobre el

idea: etxez etxeko zerbitzua ezagutaraztea adibidez... edo Gizarte Zerbitzuen inguruko argibideak ematea (Xorroxinen hilabetero egiten den elkarrizketa...), jendearengana hurbiltzeko bideak irekitzea gehienbat.

Teknikariak Twuenti irekiko dutela erran dute, deialdiak, hitzaldiak, idatziak... argitaratzeko.

Xorroxin eta Xaloa aproposagoak dira jende adinduengana ailegatzeko.

Hala ere, sare sozialak ere baliatzeko proposatu da, jende mota ezberdinetara iritsi ahal izateko.

8.- 0,7 LAGUNTZEN DEIALDIA

Tafallako oinarrietatik abiatuz eginiko hemengo proposamena aurkeztu da.

Euskal Fondoan biltzen direnak nola banatzen diren azaldu da: parte bat tokiko entitateei ematen zaie, parte bat kanpoan aritzen diren taldeei (garapen bidean dauden herrialdetan), eta azkenik parte bat larrialdi eta hondamen naturalak izaten diren kasuetarako.

Zinegotziak erran zuenez, urte amaieran azken hori erabili ez bada, diru hori bertze ataletara berbideratzea eskatuko zaie.

45.000 euro inguruko kopura da banatzeko.

Proiektuak baloratzeko irizpideez mintzatu zen eta balorazioa eginen duen taldeaz. Proposatu da adituren bat hartzea, gai horietaz badakiena, balorazioetan ez ezik, oinarriak jartzerakoan ere parte har dezala.

“Milenioko helburua” delakoan lehentasuna zeini eman eztabaidatu da. Jendearen ekarpenak biltzeko egun batzuk uztea erabaki da.

Fondo horri buruzko argibideak

servicio a domicilio por ejemplo... o explicar el funcionamiento de los servicios sociales (la entrevista que se da cada mes en Xorroxin...), mayormente abrir vías de acercamiento a la gente.

Las técnicas han dicho que abrirán un Twuenti, para publicar las convocatorias, las charlas, escritos...

Xorroxin y Xaloa son más apropiados para llegar a la gente mayor.

Aún así, se ha propuesto utilizar también las redes sociales, para poder llegar a otro tipo de gentes.

8.- CONVOCATORIA AYUDAS 0,7

Se ha presentado la propuesta que se ha hecho aquí en base a la propuesta de Tafalla.

Se ha explicado cómo se reparte lo recaudado en el Euskal Fondo: una parte se destina a las entidades locales, otra a entidades que trabajan fuera (en países en vías de desarrollo), y por último, un parte para casos graves y desastres naturales.

En palabras de la concejala, en caso de que ese dinero no se utilice a final de año, se les pedirá que se derive a las otras partidas.

Hay una cantidad de unos 45.000 euros para repartir.

Se habló de los criterios que se siguen para hacer la valoración y sobre el equipo que la hace. Se ha propuesto que se cuente con un entendido que sepa sobre estos temas, que participe, no sólo en las valoraciones, sino que también en la definición de los criterios.

Se ha discutido a quién se le dará prioridad en los “objetivos del milenio”. Se ha decidido dejar un plazo de una semana para reunir aportaciones de la gente.

Se ha pedido que se explique más

ematea eskatu da. Erabiliko dituzten irizpide eta helbide elektronikoen berri eman da. Erabaki da zati bat udalak kudeatzea eta gainerakoa Euskal Fondoari edo bertze erakunde bati ematea kudeatzeko, argibideak eman dezaten eskatuz.

Hartzaileak sentsibilizazio kanpainak egin dezaten proposatu da, kontra-prestazio gisa.

Lehen ez zitzaiela horrelakorik eskatu, baina egiteko beharra izan zutela diote Saharaztanekoek.

Aurreratu egin zirela nolabait behar horiek ikusita, udaletik berriki eskatzen hasi badira ere.

Gizarte eragileen eraginez instituzioak mugiarazi direla ikusi dute. Epe (motza) jarriko da proposamenak biltzeko. Aste bat. Ez bada proposamenik Gizarte Zerbitzuek erabakiko dute.

Erabakitakoaren berri E-postaz bidaliko da.

sobre este fondo. Se les ha comentado los criterios en que se basan y se les ha dado su dirección electrónica.

Se ha decidido que el Ayuntamiento gestione una parte y el resto se done al Euskal Fondo o a otra organización, y que luego aclare cómo se ha repartido.

Se ha propuesto que el receptor haga campañas de sensibilización, a modo de contraprestación.

Saharaztan ha dicho que a ellos no se les pedía nada de eso, pero que sintieron la necesidad de hacerlo.

Aunque ahora sí se les pide que lo hagan, se adelantaron, al ver que hacía falta. Creen que de alguna

manera l@s agentes sociales han provocado que las instituciones se muevan. Se pondrá un plazo

(corto) para reunir propuestas. Si no hay ninguna, se decidirá desde Servicios Sociales. Se enviará esa

información por e-mail.

Bertze punturik gabe, Komisia gaueko bederatziak hamar gutxitan amaitu da.

Sin mas puntos que tratar la comisión finaliza a las nueve menos diez de la noche.